



Université Constantine 1 Frères Mentouri

Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et de Langue Française

N° d'ordre : 110/D3C/2025

N° de Série : 05/Fr/2025

POUR UNE NOUVELLE PERSPECTIVE D'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE
DE LA LITTÉRATURE EN CLASSE DE FLE : INTEGRATION D'UN DISPOSITIF
MULTIMEDIA DANS LA TRANSMISSION ET LA RECEPTION DE
CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

THÈSE

Présentée pour l'Obtention du Diplôme de
Doctorat de Troisième Cycle en Langue Française
en Didactique du FLE

Par

Abdesalem BENALLA

Devant le jury composé de :

Saoussen BOUCHEMAA	Présidente	MCA	Université Constantine 1
Nour El Houda LARAOUI	Directrice	MCA	Université Constantine 1
Chafik ZEGHNOUF	Examineur	MCA	Université Constantine 1
Nadji KHATTAB	Examineur	MCA	Université Sétif 2
Amira Khadoudja AMRANI	Examinatrice	MCA	Université Guelma
Falek BOUCHEMAL	Examinatrice	MCA	ENS Assia Djebbar Constantine

Année universitaire

2024/2025

REMERCIEMENTS

Le travail présenté dans cette thèse n'aurait pas été finalisé sans le concours et le soutien de nombreuses personnes que je tiens à remercier infiniment.

Je voudrais tout d'abord exprimer ma plus profonde gratitude à ma directrice de thèse, Dr. LARAOUI, pour avoir accepté mon encadrement suite au désistement, dû à l'indisponibilité du Professeur HEDDID. Mes sincères remerciements vont également à cette dernière pour son expertise et ses conseils fructueux tout au long de notre parcours doctoral. Bien entendu, mes sincères remerciements à ma nouvelle directrice de thèse Dr. LARAOUI pour sa gentillesse, sa rigueur et l'attention qu'elle a constamment portée à la finalisation de cette thèse.

Je remercie Dr LAROUS, ancienne cheffe du Département des Lettres et de Langue Française, pour ses conseils, ses encouragements et son soutien inconditionnel pour la mise en œuvre de la partie expérimentale.

Mes remerciements vont également aux enseignants du Département d'Electrotechnique de la faculté des Sciences de la Technologie qui m'ont aidé à mettre en œuvre le cours sur la plateforme Moodle et son expérimentation auprès de leurs étudiants. Je cite particulièrement Dr. Fatima BABAA professeure de FLE.

Abdesalem BENALLA

TABLE DES MATIERES

	Page
LISTE DES FIGURES.....	vi
LISTE DES TABLEAUX.....	vii
LISTE DES ABREVIATIONS.....	viii
RESUME EN FRANÇAIS.....	ix
RESUME EN ANGLAIS.....	x
RESUME EN ARABE.....	xi
 INTRODUCTION GENERALE.....	 1
 CHAPITRE 1	
THEORIES DES APPRENTISSAGE-ENSEIGNEMENT DES LANGUES	
ETRANGERES.....	12
1.1. Le courant béhavioriste.....	13
1.1.1. Développement du béhaviorisme.....	13
1.1.2. L'apprentissage selon les théories behavioristes.....	15
1.1.3. Critiques du behaviorisme.....	15
1.2. Le courant cognitiviste.....	16
1.2.1. Développement du courant cognitiviste.....	17
1.2.2. Les théories cognitivistes et leur approches dans l'apprentissage.....	18
1.2.3. La théorie de la charge cognitive.....	19
1.2.4. La théorie de la dissonance cognitive de Festinger.....	20
1.2.5. La théorie de la flexibilité cognitive de Spiro.....	20
1.3. Les théories constructivistes.....	21
1.3.1. Le constructivisme.....	22
1.3.2. Le constructivisme social.....	22
1.3.3. Approches constructivistes dans l'enseignement.....	24
1.4. Le connectivisme.....	25
1.4.1. Développement du connectivisme.....	25
1.4.2. Principes du connectivisme.....	26
1.4.3. L'approche connectiviste dans l'enseignement et l'apprentissage.....	26
1.4.4. Critiques du connectivisme.....	29
1.5. Synthèse des théories de l'apprentissage.....	31
1.6. Conclusion.....	32
 CHAPITRE 2	
METHODES D'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGES DES LANGUES	
ETRANGERES TRADITIONNELLES ET MODERNES	34
2.1. La méthodologie traditionnelle: Apprendre la langue pour lire sa littérature.....	35
2.1.1. Bases et principes.....	36
2.1.2. Les Textes littéraires dans la méthode traditionnelle.....	37
2.1.3. Critiques de la méthode traditionnelle.....	38
2.2. Méthodologie directe	38
2.2.1. La méthode directe en classe.....	39
2.2.2. Les textes littéraires dans la méthodologie directe	39
2.2.3. Avantages et désavantages de la méthode directe.....	40
2.3. Méthode (s) active(s)	40
2.4. La méthode audio-orale	42
2.4.1. L'apprentissage avec la méthode audio-orale.....	42

2.4.2. Critique de la méthode audio-orale.....	44
2.5. Méthode structuro-globale-audio-visuelle (SGAV)	44
2.5.1. L'apprentissage dans la méthode SGAV.....	44
2.5.2. Avantages et critiques de la méthode SGAV.....	45
2.6. L'approche communicative.....	46
2.6.1. les fondements.....	46
2.6.2. Les principes.....	46
2.6.3. Avantages et critiques de l'approche communicative.....	47
2.6.4. L'approche communicative réhabilite le texte littéraire.....	48
2.7. L'Approche Actionnelle.....	49
2.8. La traduction dans la didactique des langues : une nouvelle méthode ?	52
2.8.1. Définitions et rôle en didactique des langues... ..	52
2.8.2. La traduction à l'ère numérique : Traduction automatique en ligne.....	54
2.8.3. Impact de la traduction automatique en classe de L2.....	55
2.9. Conclusion.....	59
 CHAPITRE 3	
LE TEXTE LITTERAIRE EN CLASSE DE LANGUES ETRANGERES.....	61
3.1. Histoire du texte littéraire en classe de FLE.....	62
3.2. Retour du texte littéraire.	64
3.3. Bénéfices et avantages des textes littéraires en classe de L2.....	66
3.3.1. Revue bibliographique.....	66
3.3.2. Impact de la littérature dans l'enseignement d'une L2.....	69
3.4. L'Approche interculturelle du texte littéraire.....	77
3.5. Les genres littéraires et les avantages spécifiques.....	83
3.5.1. Le roman	85
3.5.2. La poésie.....	87
3.5.3. La nouvelle	88
3.5.4. Le Conte.....	90
3.5.5. Le Théâtre.....	91
3.6. Le texte littéraire en classe de FLE dans le contexte algérien.....	92
3.6.1.Types de textes.....	93
3.6.2. Auteurs des textes.....	93
3.6.3. Genres littéraires.....	94
3.7. Conclusion.....	98
 CHAPITRE 4	
USAGE DES TICE DANS L'APPRENTISSAGE ET L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ETRANGERES.....	100
4.1. Tic(e) définitions et intégration dans l'enseignement.	101
4.2. Evolution historique des TICE et leur intégration dans l'enseignement des langues étrangères	103
4.2.1. Des supports pédagogiques audiovisuels aux premiers ordinateurs.....	104
4.2.2. Ordinateurs personnels et environnements multimédias interactifs.....	105
4.2.3. L'ère d'Internet et l'expansion des TICE.....	105
4.2.4. L'essor du Web 2.0 et l'apprentissage des langues étrangères.....	106
4.2.5. Application de l'intelligence artificielle à l'enseignement des langues étrangères.....	107
4.3. Etat des lieux des TIC dans l'enseignement des langues étrangères.....	107
4.4. L'impact des TIC sur la motivation et l'autonomie en éducation	110

4.4.1. La motivation.....	111
4.4.2. L'apprentissage autonome.....	111
4.5. Apprentissage et acquisition d'une langue étrangère dans un environnement multimédia	112
4.5.1. Environnement d'apprentissage multimédia des langues étrangères.....	112
4.5.2. Théorie cognitive de l'apprentissage multimédia	114
4.6. Nouvelles technologies, nouvelles compétences, nouvelles pratiques pédagogique	116
4.6.1. Compétences numériques.....	116
4.6.2. Nouvelles pratiques pédagogiques.....	118
4.7. Conclusion.....	120
 CHAPITRE 5	
L'APPRENTISSAGE EN LIGNE : AVANTAGES ET DEFIS DE L'UTILISATION DES LMS DANS L'APPRENTISSAGE DES LANGUES	121
5.1. Conception des LMS.....	122
5.1.1. Définitions.....	122
5.1.2. Histoire des LMS.....	123
5.1.3. Conception des LMS.....	125
5.2. Avantages des LMS.....	127
5.2.1. Multifonctionnalité.....	127
5.2.2. Accessibilité et flexibilité.....	127
5.2.3. Interactivité.....	128
5.2.4. Un apprentissage collaboratif	129
5.2.5. Gestion pédagogique centralisée et efficace	129
5.2.6. Inconvénients des LMS.....	130
5.3. Les LMS dans l'enseignement des langues étrangères.....	130
5.4. Méthodes et modèles d'apprentissage à distance.....	132
5.4.1. L'apprentissage synchrone.....	132
5.4.2. L'apprentissage asynchrone.....	133
5.4.3. L'apprentissage mixte.....	134
5.4.4. L'apprentissage hybride.....	134
5.5. Moodle pour enseigner le FLE : état des lieux et état de la question.....	135
5.5.1. Acquisition du vocabulaire.....	137
5.5.2. Correction de la prononciation.....	138
5.5.3. Apprentissage de la grammaire et productions écrites.....	138
5.6. Conclusion.....	139
 CHAPITRE 6	
CONCEPTION DE LA RECHERCHE.....	141
6.1. Pourquoi Moodle ?.....	142
6.1.1. Les avantages spécifiques de Moodle.....	143
6.1.2. Outils Moodle dédiés à l'apprentissage des langues étrangères.....	146
6.2. Méthodologie.....	153
6.2.1. Pré enquête : A qui s'adresse ce cours ?.....	153
6.2.2. Mise en œuvre d'un cours de littérature et son expérimentation.....	155
6.3. Moodle pour l'acquisition de la compétence lexicale.....	161
6.3.1. Apprendre le vocabulaire avec l'outil « glossaire » de Moodle.....	162
6.3.2. Glossaire Moodle bilingue : la traduction et la pédagogie différenciée.....	163

6.4. Moodle pour l'acquisition de la compétence grammaticale.....	166
6.4.1. Apprentissage la grammaire avec l'outil « Quiz » de Moodle.....	167
6.5. Moodle pour l'acquisition de la prononciation.....	170
6.6. Résultats et discussions.....	170
6.6.1. Perception des étudiants sur Moodle.....	170
6.6.2. Discussions des résultats du questionnaire Google Forms.....	176
6.6.3. Evaluation sommative : Tests sur la rétention du vocabulaire.....	177
6.6.4. Discussion des résultats du test de rétention du vocabulaire.....	179
6.6.5. Limites de l'étude	182
6.7. Conclusion.....	182
 CHAPITRE 7	
CONCLUSION GENERALE ET PERSPECTIVES.....	184
 BIBLIOGRAPHIE.....	188
 Annexe 1.....	212
Annexe 2.....	219
Annexe 3.....	287
Annexe 4.....	289
Annexe 5.....	291
Annexe 6.....	297

LISTE DES FIGURES

	Page
1.1 Principaux courants d'apprentissage	31
3.1 Schéma d'une séquence didactique	84
3.2 Les types de texte dans les manuels du secondaire	93
3.3 Auteurs des textes tous manuels du secondaire	94
3.4 Auteurs des textes par manuel	94
3.5 Séquences didactiques réservées à la littérature/manuel	95
4.1 Théorie cognitive de l'apprentissage multimédia selon Mayer	116
6.1 Page annonce cours Moodle	156
6.2 Principe de la conception d'un cours Moodle	156
6.3 Quiz test des pré-requis (exemple)	158
6.4 Biographie de l'auteur et son œuvre	160
6.5 Capture écran Quiz grammaire (exemple1)	168
6.6 Capture écran feedback Quiz grammaire (exemple1)	168
6.7 Capture écran Quiz grammaire (exemple2)	169
6.8 Histogramme des notes obtenues lors du test de rétention du vocabulaire	180
6.9 Histogramme des résultats par mots du test de rétention du vocabulaire	180

LISTE DES TABLEAUX

	Page
3.1 Le roman dans les manuels	96
3.2 La poésie dans les manuels	96
3.3 Les nouvelles dans les manuels	97
4.1 Utilisation de la technologie dans l'apprentissage des langues étrangères	103
6.1 Ressources Moodle dédiés à l'apprentissage des langues étrangères	147
6.2 Activités dans Moodle	152
6.3 Perception des étudiants vis-à-vis Moodle	172

LISTE DES ABREVIATIONS

CECRL :	Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues
FLE :	Français Langue Etrangère
GT :	<i>Google Translate</i>
IA :	Intelligence Artificielle
ISU :	Institut de Statistique Unesco
LMS :	<i>Learning Management System</i>
NTIC	Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication
MOOC :	<i>Massive Open Online Courses</i>
MOODLE :	<i>Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment</i>
OECD :	L'Organisation de coopération et de développement économiques
OIF :	Organisation Internationale de la Francophonie
SGAV :	Structuro-globale audio-visuelle
TA :	Traduction automatique
TIC :	Technologies de l'Information et de la Communication
TICE :	Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement
TCC	Théorie de la Charge Cognitive
Web :	<i>Est le terme communément employé pour parler du World Wide Web</i>

Résumé

La littérature et le français langue étrangère ont marqué l'histoire des méthodologies d'apprentissage des langues. Les évolutions des approches méthodologiques ont engendré des situations pédagogiques distinctes en fonction des contextes sociaux et transformations culturelles.

Les progrès technologiques ont rendu obsolètes les formes et méthodes conventionnelles d'enseignement et ont laissé la place à de nouvelles tendances éducatives plus motivantes et innovantes. Grâce à la technologie, l'apprentissage à distance via des plateformes telle que Moodle et l'apprentissage hybride ont récemment émergé et se sont amplifiés avec la pandémie de COVID 19.

Notre contribution s'inscrit dans cette perspective. Pour cela, nous avons mené une expérimentation sur la plateforme « Telum » auprès des étudiants de génie électrique qui s'est déroulée en 3 phases : Une pré-enquête pour déterminer le niveau de français, l'intégration du cours sur Moodle avec l'exploitation d'un poème tiré de l'œuvre « Mélancolie » de Victor Hugo et une évaluation du dispositif par le biais de sondages et tests de rétention lexicale.

L'analyse des résultats, nous a renseigné sur le fort enthousiasme vis-à-vis de l'approche pédagogique basée sur Moodle. De son côté, le test de rétention du vocabulaire a révélé que 25,64% des étudiants ont retenu 90% des mots étudiés alors que 69,23% ont mémorisé au moins 50% du vocabulaire près de 2 mois après la fin du cours.

Cette étude démontre l'efficacité de l'utilisation de Moodle en tant que système d'apprentissage des langues avec une augmentation significative de la motivation chez les étudiants par rapport à l'enseignement classique de la littérature.

Mots clés : FLE, Littérature, Moodle, compétences linguistiques.